



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят третья сессия

Официальные отчеты

78

-е пленарное заседание

Четверг, 3 декабря 1998 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Дидьер Опертти Бадан

(Уругвай)

В отсутствие Председателя г-н Мра (Мьянма), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 18 повестки дня

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/53/23 (части I-IX))

Доклады Генерального секретаря (A/53/368, A/53/130 и Corr.1)

Проекты резолюций (A/53/L.58, A/53/23 (часть II), глава III, пункт 12)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я предоставляю слово Докладчику Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, с тем чтобы он представил доклад Комитета.

Г-н Мекдад (Сирийская Арабская Республика), Докладчик Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (говорит по-английски): Я имею честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, охватывающий его деятельность за 1998 год и содержащийся в документе A/53/23, части I-IX.

Этот доклад представлен в соответствии с пунктом 11 резолюции 52/78, касающейся осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Ассамблея предлагала Специальному комитету продолжать изыскивать приемлемые средства для полного осуществления Декларации и, в частности, разработать конкретные предложения по ликвидации сохраняющихся проявлений колониализма. Она предлагала также Комитету продолжать изучение вопроса об осуществлении Декларации государствами-членами, уделять особое внимание малым территориям, в частности путем регулярного направления выездных миссий, чтобы предоставить им возможность осуществить свое право на самоопределение и независимость, и

заручиться всемирной поддержкой в достижении целей Декларации. Кроме того, в соответствии с резолюцией 46/181 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной "Международное десятилетие за искоренение колониализма", Специальный комитет был также уполномочен проводить серию мероприятий, в том числе организовывать в ходе проведения Десятилетия семинары поочередно в районах Карибского бассейна и Тихого океана.

В течение прошедшего года Специальный комитет провел обширные консультации с учетом только что перечисленных специальных и конкретных предложений Генеральной Ассамблеи. Комитет рассматривал вопросы, связанные с осуществлением Декларации, с целью разработки ряда рекомендаций с целью поощрения процесса деколонизации прогресса народов остающихся самоуправляющихся территорий в политической, экономической, социальной области и в сфере образования. В рамках этих усилий он удовлетворил просьбы Испании относительно ее участия в его работе при рассмотрении вопроса о Гибралтаре, Бразилии и Сан-Томе и Принсипи - при рассмотрении вопроса о Восточном Тиморе, а делегаций Аргентины, Бразилии и Парагвая - при рассмотрении вопроса о Фолклендских (Мальвинских) островах.

Что касается списка территорий, подпадающих под применение Декларации, то Комитет постановил продолжить рассмотрение этого вопроса на своей будущей сессии с учетом любых указаний, которые Генеральная Ассамблея пожелает дать в этой связи.

Комитет, преисполненный решимости рационализировать организацию своей работы, свел к минимуму число своих официальных заседаний. Члены Комитета провели 17 заседаний в период между февралем и маем, а также сессию - с 29 июня по 13 июля 1998 года. Он выполнил договоренность, на основе которой Подкомитет и Рабочая группа были заменены Бюро открытого состава. В согласованных временных рамках Специальный комитет выполнял обязанности, вверенные Ассамблеей, и представил свои рекомендации по всем пунктам повестки дня, переданным ему на рассмотрение, которые содержатся в частях II-IX доклада, рассматриваемого Генеральной Ассамблеей и представленного в документе A/53/23.

В частности, я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на документ A/53/23, часть II, пункт 12, в

котором содержится проект резолюции по вопросу о распространении информации о деколонизации, принятый Специальным комитетом и рекомендованный Генеральной Ассамблеей для принятия. Специальный комитет рассмотрел также вопрос о проведении важного обзора его деятельности и пожелал созвать в ближайшем будущем соответствующее заседание. Исполняющий обязанности Председателя представил бумагу, которая является приложением к докладу Специального комитета (A/АС.109/L.1886), цель которой - облегчить консультации по вопросу о том, какого подхода ему следует придерживаться при проведении этой оценки.

Специальный комитет, принимая предложения, представленные Председателем и касающиеся организации его работы, постановил рассмотреть, когда это будет уместно, пункт, озаглавленный "Решение Специального комитета от 15 августа 1991 года, касающееся Пуэрто-Рико", на пленарных заседаниях. Поступил ряд рекомендаций от организаций, выразивших пожелание быть заслушанными в Специальном комитете в связи с рассмотрением этого вопроса. Эта просьба была удовлетворена Комитетом, и 10 и 11 августа 1998 года Комитет заслушал представителей 29 организаций, и это было обстоятельно отражено в докладе, представленном Ассамблеей. После рассмотрения этого пункта Комитет принял проект резолюции, содержащийся в документе A/АС.109/2131, в котором, в частности, подтверждается неотъемлемое право народа Пуэрто-Рико на самоопределение и независимость и выражается надежда на то, что правительство Соединенных Штатов возьмет на себя ответственность за ускорение этого процесса. В нем также содержится просьба к Докладчику представить Специальному комитету в будущем году доклад об осуществлении настоящего проекта резолюции.

Специальный комитет также постановил рассмотреть пункт, озаглавленный "Вопросы, касающиеся малых территорий", и принял во внимание положения соответствующих резолюций - включая резолюцию 52/78, пункт 11(с), - где содержится просьба к Специальному комитету уделять особое внимание малым территориям, в частности путем регулярного направления выездных миссий. В период, охватываемый находящимся на рассмотрении докладом, этому вопросу уделялось

большое внимание, как было отмечено в главах X-XII настоящего доклада.

Относительно своей программы работы на 1999 год Специальный комитет рассмотрел вопрос о проведении ряда заседаний вне Центральных учреждений, как то было санкционировано Генеральной Ассамблеей. Он постановил, что он рассмотрит вопрос о принятии таких приглашений, которые могут быть получены в 1999 году и впоследствии будет просить Генерального секретаря изыскать необходимые средства в соответствии с установленной процедурой. Руководствуясь основополагающими принципами схемы проведения конференций, в частности резолюцией 52/214 от 22 декабря 1997 года, а также с учетом своей вероятной рабочей нагрузки в 1999 году, Специальный комитет постановил стремиться выполнить свою задачу при минимальном числе заседаний. Это потребовало бы проведения пленарных заседаний в феврале-марте 1999 года и до 30 заседаний в июне-июле. Президиум рассчитывает провести за период с февраля по июль 1999 года около 20 заседаний. Но это не в ущерб каким бы то ни было специальным заседаниям, проведение которых могло бы потребоваться, и подлежит любым изменениям согласно каким бы то ни было директивам со стороны Генеральной Ассамблеи.

Я обращаю внимание Ассамблеи на вопрос о сотрудничестве со Специальным комитетом управляющих держав и их участия в его работе. Я хотел бы доложить, что делегации Новой Зеландии и Португалии продолжали принимать участие в соответствующих аспектах работы Комитета и что делегация Франции участвовала в рассмотрении вопроса о Новой Каледонии. Хотя делегации Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки непосредственного участия в работе Комитета и не принимали, в результате проведенных в ходе пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи неофициальных консультаций, а также принятия резолюций 51/224 и 52/77, касающихся малых территорий, обе управляющие державы выразили свое стремление продолжать неофициальный диалог со Специальным комитетом.

Специальный комитет по-прежнему призывает управляющие державы к сотрудничеству или к продолжению сотрудничества с Организацией Объединенных Наций посредством приема на

территориях под их управлением выездных миссий. Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее вновь просить управляющие державы о сотрудничестве или продолжении сотрудничества со Специальным комитетом в выполнении им своего мандата.

Специальный комитет также принял решение о том, что следует продолжать участие в его работе представителей самоуправляющихся территорий. Кроме того, он рекомендует Генеральной Ассамблее обеспечивать и в дальнейшем представительство Комитета на семинарах, совещаниях и конференциях, организуемых органами Организации Объединенных Наций и другими межправительственными и неправительственными организациями, занятыми в сфере деколонизации.

В течение года Председатель Специального комитета проводил консультации с Председателем Экономического и Социального Совета для обсуждения соответствующих мер координации политики и деятельности специализированных учреждений по осуществлению относящихся к делу резолюций; отчет о них содержится в главе VII рассматриваемого доклада. При рассмотрении положения на соответствующих территориях Специальный комитет принял к сведению относящиеся к ним резолюции, принятые Комиссией по правам человека, в том числе резолюции по вопросу о Западной Сахаре и относительно ситуации в Восточном Тиморе. Он также продолжал следить за работой Комитета по ликвидации расовой дискриминации и за соответствующими событиями в территориях.

На протяжении года Комитет поддерживал контакт с Организацией африканского единства и с Карибским сообществом (КАРИКОМ) и по-прежнему следит за работой Южнотихоокеанского форума, а также деятельностью тех неправительственных организаций, которые питают особый интерес к процессу деколонизации. Исполняющий обязанности Председателя представлял Специальный комитет на Совещании министров Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран, которое в мае нынешнего года состоялось в Картахене-де-Индиас, Колумбия, а также на Совещании министров Движения неприсоединившихся стран, состоявшемся в августе в Дурбане.

В июне 1998 года Специальный комитет провел в Нади, Фиджи, региональный семинар, посвященный осуществлению Плана действий Международного десятилетия за искоренение колониализма. Его результаты представлены в главе II доклада. Особенно полезным в содействии открытому и откровенному обсуждению проблем стало организованное на этой встрече заседание, посвященное вопросам и ответам. Комитет также принял резолюцию, в которой содержатся рекомендации Генеральной Ассамблее относительно вопроса придания гласности работе Организации Объединенных Наций в сфере деколонизации, очерченные в главе III этого доклада.

Согласно своему мандату Специальный комитет намерен продолжать в 1999 году добиваться скорейшей и безоговорочной ликвидации колониализма во всех его формах. Он будет стараться критически подходить к своей собственной работе, оценивать эффективность своей деятельности и изучать те сферы, в которых он может совершенствоваться. В частности, он удовлетворен тем, что проведенные с управляющими державами - Соединенным Королевством и Соединенными Штатами, - а также с Европейским союзом консультации завершились договоренностью соответственно по единому проекту резолюции относительно малых территорий и по проекту резолюции, касающемуся экономической и другой деятельности, сказывающейся на народах самоуправляющихся территорий. Ассамблея, возможно, пожелает вновь обратиться ко всем государствам, специализированным учреждениям и другим органам системы Организации Объединенных Наций с призывом выполнить различные обращения к ним Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности просьбы.

Специальный комитет одобрил предварительную программу заседаний на 1999 год и рекомендует Ассамблее утвердить ее. Он также предлагает Ассамблее рассматривать вопрос об осуществлении Декларации с учетом различных отраженных в нынешнем докладе рекомендаций и одобрить означенные предложения с тем, чтобы предоставить Специальному комитету возможность выполнить предусмотренные им для себя на 1999 год задачи.

В тот момент, когда Международное десятилетие за ликвидацию колониализма

приближается к двум своим завершающим годам, достигнуто уже многое, но и многое еще остается несделанным. Специальный комитет приложит новые и согласованные усилия для достижения своих целей, работая в тесном сотрудничестве с территориями, управляющими державами, специализированными учреждениями и другими органами системы Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и международным сообществом вообще.

Мы обращаемся ко всем им с призывом всесторонне сотрудничать со Специальным комитетом в разработке конкретных механизмов, соответствующих процедур и законодательства ради завершения тех процессов, которые необходимы для осуществления Декларации народами остающихся самоуправляемыми территорий к концу текущего десятилетия и для достижения нашей конечной цели вступления в XXI веке в мир, свободный от колониализма.

Прежде чем завершить мое выступление, позвольте мне выразить всем членам Специального комитета и, в частности, исполняющему обязанности его Председателя послу Кубы г-ну Бруно Родригесу Паррилье, а также заместителю Председателя послу Мали г-ну Уане свою признательность за их помощь, поддержку и сотрудничество.

Наконец, позвольте мне выразить признательность и благодарность Комитета также Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за учреждение в рамках Департамента по политическим вопросам самостоятельного Отдела по деколонизации и за уделение им ему особого внимания, а также за наделение его существенной ответственностью за выполнение программы по деколонизации. Я также благодарю г-жу Марию Мальдонадо, начальника Группы по деколонизации, и г-на Мухаммада Саттара, секретаря Специального комитета, наряду с их основными и техническими секретариатами в департаментах как по политическим вопросам, так и по делам Генеральной Ассамблеи, за профессиональный совет и помощь в облегчении моей задачи Докладчика.

От имени Комитета я рекомендую его доклад вниманию Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас слово имеет

представитель Кубы, который представит проект резолюции A/53/L.58.

Г-н Родригес Паррилья (Куба) (говорит по-испански): Для меня большая честь выступать перед Генеральной Ассамблеей сейчас, когда она приступает к рассмотрению вопроса об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В качестве исполняющего в этом году обязанности Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам я имел честь работать в Специальном комитете и руководить его работой, результаты которой должным образом отражены в докладе, содержащемся в документе A/53/23, части I-IX.

Генеральная Ассамблея только что заслушала выступление Докладчика Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, представившего доклад Специального комитета. В своем докладе Специальный комитет представил ряд рекомендаций с тем, чтобы Ассамблея рассмотрела их и приняла по ним решение. Эти рекомендации являются взвешенным вкладом Комитета в усилия Организации Объединенных Наций, направленные на то, чтобы стереть последние остатки колониализма с лица Земли.

Сегодня я от имени авторов представляю Генеральной Ассамблее для рассмотрения проект резолюции A/53/L.58. В этом проекте резолюции рассматривается вопрос об осуществлении Декларации, принятой Ассамблеей 38 лет назад, и конкретно говорится о возложенной Ассамблеей на Специальный комитет ответственности по контролю за соблюдением духа и буквы Декларации всеми заинтересованными сторонами.

Когда в соответствии с резолюцией 1654 (XVI) Генеральной Ассамблеи был учрежден Специальный комитет, Ассамблея попросила его рассматривать вопрос о применимости Декларации, представлять предложения и рекомендации о степени прогресса в ее осуществлении и докладывать об этом Ассамблее. Ассамблея также поручила Специальному комитету выполнять свою задачу с использованием всех средств, имеющихся в его распоряжении, в рамках процедур и правил, утвержденных им в целях

надлежащего выполнения своих функций. Ассамблея предложила соответствующим властям оказывать Специальному комитету всемерное сотрудничество в осуществлении им своих задач и просила соответствующие специализированные учреждения в своих сферах деятельности помогать Специальному комитету в его работе.

Сегодня, тридцать восемь лет спустя, Специальный комитет продолжает добросовестно выполнять свой мандат, вверенный ему Ассамблеей в 1961 году. Несмотря на значительный прогресс, процесс деколонизации еще не завершен.

В соответствии с проектом резолюции Генеральная Ассамблея вспоминает и подтверждает прежние резолюции по деколонизации, включая резолюцию 43/47, в которой десятилетие, начавшееся в 1990 году, было объявлено Международным десятилетием за искоренение колониализма на всех территориях, которые еще не осуществили свое право на самоопределение, включая независимость. Ассамблея также подтверждает свою решимость и впредь принимать все меры, необходимые для обеспечения полного, скорейшего и безоговорочного искоренения колониализма и добросовестного соблюдения всеми государствами соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Всеобщей декларации прав человека.

Приняв этот проект резолюции, Ассамблея тем самым одобрила бы и доклад Специального комитета о его работе в 1998 году и программу работы, запланированную на 1999 год. В этой связи Специальный комитет будет и далее изыскивать приемлемые средства для обеспечения незамедлительного и полного осуществления Декларации, а также предпринимать действия, одобренные Ассамблеей в связи с Международным десятилетием за искоренение колониализма. Специальный комитет будет продолжать разрабатывать конкретные предложения по ликвидации сохраняющихся проявлений колониализма и представит Генеральной Ассамблее доклад на ее пятьдесят четвертой сессии.

Специальный комитет указывает, что он попытается критически отнестись к своей работе и проведет оценку эффективности своей деятельности в тех областях, в которых он может ее улучшить. Такой обзор тем более необходим сейчас, когда мы

приближаемся к концу Международного десятилетия за искоренение колониализма. Стремление Специального комитета и Организации Объединенных Наций достичь целей Десятилетия в целях освобождения мира от колониального господства должно выразиться в конкретных, целенаправленных усилиях. Принципы Устава в отношении самоуправляющихся территорий сегодня столь же актуальны, как и в момент создания Организации Объединенных Наций, и в осуществлении Декларации 1960 года уже достигнут значительный прогресс. Тем не менее в будущем можно сделать больше для ускорения процесса деколонизации. Цели Декларации 1960 года достижимы и требуют сотрудничества управляющих держав со Специальным комитетом. Мы надеемся на то, что в 1999 году такое сотрудничество позволит нам продвинуться далеко вперед в достижении этих целей.

В соответствии с проектом резолюции Специальный комитет также будет продолжать уделять особое внимание малым территориям, в частности за счет регулярного направления туда выездных миссий для получения информации из первых рук и ознакомления с чаяниями и пожеланиями жителей этих территорий. Он также будет принимать меры, с тем чтобы заручиться всемирной поддержкой со стороны правительств, а также национальных и международных организаций в достижении целей Декларации 1960 года и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

В соответствии с проектом резолюции Ассамблея призывает управляющие державы продолжать сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении им своего мандата и принимать в территориях выездные миссии. Ассамблея также призывает те управляющие державы, которые не участвуют в работе Специального комитета, сделать это на его сессии в 1999 году. Хотел бы отметить, что в 1998 году Новая Зеландия и Португалия продолжали сотрудничать со Специальным комитетом. Кроме того, впервые Франция присутствовала на заседаниях Специального комитета и предоставила ценную информацию о подписании исторического Нумейского соглашения и его последствиях для Новой Каледонии. В качестве исполняющего обязанности Председателя Специального комитета я проводил консультации с управляющими

державами в отношении направления в будущем выездных миссий в территории, и я по-прежнему надеюсь, что наш будущий диалог с управляющими державами будет включать в себя соглашение по этому вопросу.

Специальный комитет неоднократно заявлял о своей готовности вести конструктивный диалог с управляющими державами, поскольку он считает, что их сотрудничество необходимо для достижения прогресса в деле полного осуществления Декларации 1960 года. В 1998 году члены Специального комитета имели возможность проводить неофициальные консультации, позволившие выработать важные согласованные рекомендации, которые были представлены Генеральной Ассамблее, включая рекомендации по Новой Каледонии, Токелау и Гуаму.

В проекте резолюции A/53/L.58 также содержится просьба к Генеральному секретарю, специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций оказывать самоуправляющимся территориям экономическую, социальную и иную помощь. Прежде всего такая помощь необходима всем малым островным территориям, на развитие которых влияет их размер, малочисленность населения, географическая отдаленность, ограниченные природные ресурсы и уязвимость перед лицом стихийных бедствий.

И наконец, в проекте резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю обеспечить Специальный комитет средствами и обслуживанием, необходимым для выполнения настоящей резолюции, а также других резолюций и решений о деколонизации, принятых Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом.

Государства - члены Европейского союза в неофициальном порядке представили спонсорам проекта резолюции A/53/L.58 различные поправки и, хотя мы начали консультации по ним, недостаток времени не позволил тщательно рассмотреть их. Учитывая охват поправок для просуществовавшего более пяти лет текста, часть из которых имеет непосредственные последствия для программы работы Специального комитета 24, данные рекомендации необходимо будет должным образом рассмотреть в рамках самого Специального комитета для того, чтобы принять соответствующие решения.

Таким образом, проект резолюции, который мы представляем в текущем году, в значительной степени аналогичен тексту, который Генеральная Ассамблея принимала большинством в последние несколько лет.

Делегации-спонсоры приветствуют инициативу Европейского союза, нацеленную на обеспечение большего внимания этим вопросам, и мы надеемся, что это станет началом конструктивного и транспарентного процесса в этом направлении. Генеральная Ассамблея может рассчитывать на максимально возможную готовность и конструктивный дух со стороны Специального комитета.

Я хочу заметить, что в течение 1998 года Специальный комитет получал соответствующую существенную и техническую помощь со стороны Секретариата и располагал достаточными ресурсами для выполнения своей работы. В этой связи от имени Специального комитета я хочу выразить Генеральному секретарю нашу признательность и удовлетворение принятыми мерами по оказанию помощи Специальному комитету для выполнения его мандата. Для того чтобы Специальный комитет и далее без препятствий продолжал свою работу, необходимо продолжать обеспечивать его необходимыми средствами и обслуживанием.

В заключение мне хотелось бы просить государства-члены позитивно отнестись к рекомендациям, содержащимся в рассматриваемом проекте резолюции об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Это явилось бы выражением поддержки принципиальных усилий Организации Объединенных Наций для того, чтобы эффективно, незамедлительно и безоговорочно положить конец колониализму во всех его проявлениях.

Г-н Айевох (Нигерия) (говорит по-английски): Трудно представить себе более подходящий момент, чем пятьдесят третья сессия, для рассмотрения Генеральной Ассамблеей пункта 18 повестки дня, "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам". Историческая Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, принятая в 1960 году, серьезнейшим образом изменила количество членов и состав Организации

Объединенных Наций, равно как и строение отношений между государствами.

Моя делегация придает большое значение этому пункту повестки дня, отчасти в силу ее исторического опыта в качестве бывшей колониальной территории и также на основе принципиальной позиции в отношении права всех народов управлять своей собственной судьбой. Моя делегация признательна Комитету 24. Успешное выполнение Комитетом порученной ему задачи является общепризнанным и высоко оценивается всеми.

Тем не менее, несмотря на этот успех, многие несамоуправляющиеся территории находятся сегодня под тем или иным видом колониальной администрации. Именно в силу характера этих территорий, которые, в основном, невелики по своему размеру, а также менее богаты природными ресурсами, роль Организации Объединенных Наций в обеспечении достижения ими независимости к концу текущего десятилетия стала еще значительнее.

По мнению моей делегации, несмотря на эти факторы, будет вполне справедливо и правильно со стороны управляющих держав предоставить коренным народам этих территорий возможность решить, хотят они или не хотят независимости. Это должно быть сделано в рамках соответствующего международно признанного процесса при внимательном надзоре со стороны Организации Объединенных Наций.

Провозглашение текущего десятилетия Международным десятилетием за искоренение колониализма подчеркивает горячее желание Генеральной Ассамблеи раз и навсегда разрешить вопрос колониализма в разумные сроки.

В этой связи, моя делегация хотела бы вновь заявить о своей поддержке работы Специального комитета по деколонизации. Мы и впредь будем сотрудничать с ним в рамках его усилий по выполнению его задачи положить конец эре колониализма к 2000 году. Мы приветствуем меры, принятые для распространения информации по вопросам деколонизации в несамоуправляющихся территориях, и выражаем признательность Организации Объединенных Наций за усилия по координации помощи этим территориям в целях развития со стороны специализированных

учреждений. Мы сожалеем о том, что со стороны ряда иностранных экономических и других кругов проводится деятельность, которая препятствует полному выполнению Декларации о предоставлении независимости этим территориям.

По своему опыту все, в особенности представители бывших колониальных стран, знают, что для того, чтобы деколонизация и самоуправление принесли пользу колониальным народам, они должны сопровождаться конкретными социальными, экономическими и политическими мерами для развития. Колониальным территориям следует оказывать помощь в области создания прочного экономического фундамента и обеспечения надлежащей политической подготовки, необходимых для выполнения задач, связанных с самоуправлением. Поэтому специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций следует расширить свои программы помощи этим территориям, в особенности в области развития человеческих ресурсов.

В канун нового тысячелетия необходимо, чтобы все народы мира с удвоенной энергией приняли меры для полного искоренения колониализма. Делегация Нигерии работала и будет и впредь работать совместно с Организацией Объединенных Наций и ее учреждениями в целях обеспечения полного осуществления резолюции 46/181 Генеральной Ассамблеи о Международном десятилетии за искоренение колониализма. Мы будем продолжать тесно сотрудничать с другими делегациями для обеспечения достижения этой благородной цели.

Г-н Овия (Папуа-Новая Гвинея) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я благодарю Вас за предоставленную мне возможность сделать несколько общих замечаний по всем пунктам, которые рассматриваются сегодня в Генеральной Ассамблее, особенно по тем вопросам, которые подпадают под мандат Специального политического комитета по деколонизации - Комитета 24.

Позиция Папуа-Новой Гвинеи и ее взгляды по всем этим вопросам хорошо известны членам Генеральной Ассамблеи, и поэтому сейчас я не намерен их повторять.

Однако я хотел бы воспользоваться этой возможностью и отдать должное Председателю

Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) г-ну Пабло Маседо и его Бюро за большие усилия, направленные на завершение работы этого Комитета в рекордно короткие сроки. Возможно, я ошибаюсь, но, насколько мне известно, в этом году чуть ли не впервые в истории, или, по крайней мере, за тот короткий период времени, что я работаю в Организации Объединенных Наций, - этот Комитет столь быстро завершил свою работу.

Я должен также отдать должное дипломатическому умению и руководству г-на Опертти, который обеспечил своевременное завершение работы Комитета. Я хотел бы поинтересоваться, повлиял ли на такую оперативность тот факт, что он и г-н Маседо представляют страны одного региона мира. Позвольте мне также добавить, что исполняющий обязанности Председателя Комитета 24 посол Бруно Родригес Паррилья также из этого региона.

Во-вторых, я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить всех членов Четвертого комитета за усилия и сотрудничество в работе над вопросами, представляющими взаимный интерес для всех наших стран. В этой связи я хотел бы также особо отметить то тесное сотрудничество, которое было проявлено всеми управляющими державами и особенно правительством Новой Зеландии на Токелау; правительством Португалии; Французской Республикой в Новой Каледонии; а также, пусть и неофициально, правительством Соединенных Штатов в отношении вопроса о Гуаме; а также отметить работу исполняющего обязанности Председателя и членов Специального политического комитета за их усилия. Моя делегация хотела бы официально выразить им свою большую благодарность и вновь выразить надежду на то, что мы и далее будем работать совместно в том же духе сотрудничества в интересах позитивного решения вопроса о статусе остающихся самоуправляющимися территорий при, конечно, полном понимании и учете выраженной законной воли народов соответствующих территорий.

Как ясно видно из всех проектов резолюций, которые будут приниматься сегодня на основе консенсуса, включая и сводный проект резолюции, представленный сегодня на рассмотрение Комитета, моя делегация полагает, что мы - члены

Организации Объединенных Наций, - как управляющие державы, так и члены Комитета 24, - должны предусмотреть и обеспечить участие в любых переговорах и диалогах о будущем этих территорий представителей заинтересованных народов. Если мы продолжим эту тенденцию, то мы добьемся существенного продвижения вперед в деле ликвидации последних остатков колониализма, как это четко продемонстрировано в ряде консенсусных проектов резолюций, представленных сегодня на наше рассмотрение. В свою очередь, с чем многие из нас сегодня согласятся, наша Организация должна обеспечить более широкое участие народов этих территорий в деколонизации, направляя периодически, если не регулярно, выездные миссии Организации Объединенных Наций в каждую из этих территорий с целью определения всех пожеланий соответствующих народов.

В том же ключе наша делегация хотела бы воздать должное Генеральному секретарю и его специальным докладчикам за их положительные усилия в отношении ряда самоуправляющихся территорий, находящихся в сфере их внимания. По оценке нашей делегации, в этих областях также был достигнут существенный прогресс.

Я уверен в том, что это - наша общая цель и высшая цель нашей Организации, и все мы должны предпринять эти заключительные усилия, которые порой являются самыми трудными, с тем чтобы добиться достижения желаемых результатов.

Позвольте мне также добавить здесь, что сейчас, когда слово "реформа" стало постоянным рефреном в Ассамблее, было бы уместно с экономической точки зрения, а также с точки зрения здравого смысла работать совместно над решением остающихся вопросов в кратчайшие сроки, с тем чтобы мы смогли сэкономить деньги и время нашей Организации.

В заключение наша делегация воздает должное всем членам Ассамблеи и вновь обращается с призывом ко всем заинтересованным сторонам предпринять заключительные усилия, в том числе проявить политическую волю всемерно сотрудничать с Комитетом 24 и Генеральной Ассамблеей, в интересах достижения целей, определенных нашими мандатами.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в прениях по этому вопросу.

Я хотел бы проинформировать делегатов, что Генеральная Ассамблея будет принимать решения по двум проектам резолюций, представленным по пункту 18 повестки дня после того, как будут обсуждены все доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).

Я хотел бы также привлечь внимание членов Ассамблеи к типографской ошибке в тексте проекта резолюции A/53/L.58.

В конце третьей строки второго пункта преамбулы номер резолюции следует читать "52/78" вместо "57/78".

Доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея рассмотрит доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) по пунктам 81-87, 88 и 18, 89 и 12, 90, а также 18 повестки дня.

Я прошу Докладчика Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации г-на Бернара Тано Бучуэ, Кот-д'Ивуар, представить в одном выступлении доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).

Г-н Тано Бучуэ (Кот-д'Ивуар), Докладчик Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (говорит по-французски): На своей пятьдесят третьей сессии Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета передала на рассмотрение Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) 12 пунктов повестки дня: пункты 18, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89 и 12 и 90.

На заседании по организации работы, которое состоялось 17 сентября 1998 года, Четвертый комитет принял решение по рационализации работы

и полному и эффективному использованию ресурсов конференционного обслуживания, с тем чтобы обеспечить единые общие прения по всем пунктам повестки дня, связанным с вопросом о несамоуправляющихся территориях, и другим связанным с этим вопросам. Он приложил значительные усилия, чтобы завершить свою работу к пятнице, 20 ноября, как просила Генеральная Ассамблея. В период 5 октября-19 ноября он провел 24 заседания и принял в общей сложности 25 проектов резолюций и 3 проекта решений и завершил свою работу в четверг, 19 ноября 1998 года, за день до крайнего срока, установленного Генеральной Ассамблеей.

Для меня большое удовольствие и честь представить доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации.

Первый доклад, представленный по пункту 18 повестки дня, озаглавленный "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам", содержится в документе A/53/594. Комитет принял пять проектов резолюций, включая сводный проект резолюции по 11 отдельным территориям. Эти проекты резолюций фигурируют в пункте 34 доклада. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять их.

Я хотел бы проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что пункт 32 доклада, который содержится в документе A/53/594, не соответствует оригинальному тексту, представленному для опубликования. Поэтому я хотел бы зачитать текст пункта, принятый Четвертым комитетом. Новый текст следует читать следующим образом:

"Тогда же на 22-м заседании Комитет по предложению Председателя постановил включить проект резолюции по Гуаму (см. пункт 31) в качестве раздела VI проекта резолюций в сводный проект резолюции по вопросам об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Св. Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне, который был принят 13 октября (см. пункт 26) со следующими изменениями (см. пункт 34, проект резолюции IV)".

Конечно, Секретариат выпустит исправление по новому пункту.

Второй доклад, по пункту 81 повестки дня, озаглавленному "Действие атомной радиации", содержится в документе А/53/595. Четвертый комитет рассмотрел доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации (А/53/46), а также доклады, представленные Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) (А/53/478) и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) (А/53/483) по этому вопросу и принял проект резолюции по данному вопросу без голосования. Данный проект резолюции фигурирует в пункте 6 доклада. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять его.

Третий доклад, изданный как документ А/53/596, касается пункта 82 повестки дня, озаглавленного "Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях". Комитет принял без голосования данный проект резолюции, который фигурирует в пункте 10 доклада, и рекомендует Генеральной Ассамблее принять его.

Четвертый доклад, изданный как документ А/53/597, касается пункта 83 повестки дня, озаглавленного "Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ". Комитет принял семь проектов резолюций по данному пункту повестки дня, касающемуся различных аспектов мандата агентства, которые фигурируют в пункте 22 доклада, и рекомендует Генеральной Ассамблее принять их.

Пятый доклад, касающийся пункта 84 повестки дня, озаглавлен "Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях", содержится в документе А/53/598. Комитет принял пять проектов резолюций, которые фигурируют в пункте 21 доклада. Он рекомендует Генеральной Ассамблее принять эти пять проектов резолюций.

Я хотел бы подчеркнуть здесь, что в общем Четвертый комитет при рассмотрении этого пункта повестки дня приветствовал подписание

Уай-риверского меморандума 23 октября 1998 года между Израилем и Палестинским национальным органом и выразил пожелание о достижении окончательного и прочного мира на взаимное благо обеих сторон.

Шестой доклад, по пункту 85 повестки дня, озаглавленный "Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах", содержится в документе А/53/599. Четвертый комитет принял проект резолюции по данному пункту повестки дня, который фигурирует в пункте 8 его доклада, и рекомендует Генеральной Ассамблее принять его.

Седьмой доклад, представленный по пункту 86 повестки дня, озаглавленный "Вопросы, касающиеся информации", содержится в документе А/53/600. Комитет принял без голосования проекты резолюций А и В, которые фигурируют в пункте 8, а также проект решения в пункте 9. Он рекомендует Генеральной Ассамблее принять два эти проекта резолюций и данный проект решения.

Восьмой доклад, изданный как документ А/53/601, касается пункта 87 повестки дня и озаглавлен "Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73(е) Устава Организации Объединенных Наций". Проект резолюции по этому пункту фигурирует в пункте 7 доклада, и Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять его.

Девятый доклад, содержащийся в документе А/53/602, относится к пункту 88 повестки дня, озаглавленному "Экономическая и другая деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий", и пункту 18 "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам". Путем заносимого в отчет о заседании голосования 120 голосами против 2 при 3 воздержавшихся Комитет принял проект резолюции по пункту 88, озаглавленному "Экономическая и другая деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий". Кроме того, путем заносимого в отчет о заседании голосования 74 голосами против 44 при 2 воздержавшихся Комитет также принял проект решения, озаглавленный "Военная деятельность и мероприятия, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их

управлением". Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции и проект решения, которые содержатся в пунктах 11 и 12 доклада, соответственно.

Десятый доклад, содержащийся в документе А/53/603, касается пункта 89 повестки дня "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций", и пункта 12, озаглавленного "Доклад Экономического и Социального Совета". Путем заносимого в отчет о заседании голосования 85 голосами при 41 воздержавшемся, причем никто не голосовал против, Комитет принял проект резолюции по пункту 89 повестки дня. Он рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, содержащийся в пункте 7 его доклада.

Одиннадцатый и последний доклад относится к пункту 90 повестки дня "Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки" и содержится в документе А/53/604. Комитет рекомендует Ассамблее принять проект резолюции, содержащийся в пункте 6 его доклада.

От имени Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) я вношу на рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблеи все только что представленные мною доклады.

Хочу воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить все делегации и других участников этого процесса, которые на этой сессии внесли свой вклад в обеспечение успеха деятельности Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) и выразить им особую признательность. Я говорю большое спасибо все членам Комитета за высокую квалификацию и дух сотрудничества, которые они продемонстрировали с целью достижения решений, которые отвечали бы интересам всех сторон, благодаря чему Комитет смог завершить свою работу эффективным и конструктивным образом.

Я хотел бы выразить особую признательность Председателю Комитета г-ну Пабло Маседе (Мексика). Благодаря его дипломатическому искусству и опыту Комитет смог своевременно и исключительно эффективно завершить свою работу по пунктам повестки дня, которые были переданы на его рассмотрение Генеральной Ассамблеей. Большой вклад в работу Председателя внесли заместители Председателя г-н Ферден Чарыкчи (Турция), г-н Чзун Хэ Джин (Республика Корея) и г-н Томас Хрбач (Словакия), с которыми в составе Бюро Комитета я имел удовольствие работать в моем качестве Докладчика.

Я также хотел бы выразить признательность Секретарю Комитета г-ну Мохаммаду Саттару. Работа с ним и его динамичной, всегда готовой прийти на помощь квалифицированной командой, действительно доставила удовольствие. Благодаря их усилиям Комитет работал в атмосфере подлинной сердечности.

Слова благодарности я также хотел бы адресовать заместителю Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию г-ну Цзинь Юнцзяню за его искреннюю поддержку деятельности Комитета, а также Директору Отдела по делам Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета г-ну Вадиму Перфильеву за его помощь и сотрудничество.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Если не поступит предложений согласно правилу 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), которые находятся сегодня на его рассмотрении.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Таким образом выступления будут ограничиваться заявлениями по мотивам голосования или разъяснением позиций. Позиции делегаций в отношении рекомендаций Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) были ясно изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах. Хотел бы

напомнить делегациям о том, что согласно пункту 7 решения 34/401 Ассамблея согласилась с тем, что

"В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации, по возможности, выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете".

Хотел бы также напомнить делегациям о том, что в соответствии с этим же решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и должны делаться делегациями с места.

Прежде чем приступить к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), я хотел бы проинформировать представителей о том, что мы будем принимать решения таким же образом, как это было сделано в Комитете, если Секретариат не получит заранее других указаний.

Это означает, что в тех случаях, когда проводилось голосование, мы также будем проводить заносимое в отчет о заседании голосование. Подобным же образом, надеюсь, что мы будем принимать без голосования те рекомендации, которые были приняты без голосования в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).

Пункт 81 повестки дня

Действие атомной радиации

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/53/595)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 6 его доклада (A/53/595).

Комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 53/44).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение этого пункта повестки дня?

Пункт 82 повестки дня

Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/53/596)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Ассамблея примет сейчас решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 10 его доклада.

Комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 53/45).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 82 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 83 повестки дня

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/53/597)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Ассамблея примет сейчас решение по семи проектам резолюций, рекомендованным Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 22 его доклада. После проведения всего процесса голосования представители будут иметь возможность выступить по мотивам своего голосования.

Мы рассмотрим сначала проект резолюции I, озаглавленный "Помощь палестинским беженцам".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова,

Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Израиль

Воздержались:

Микронезия (Соединенные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции I принимается 157 голосами против 1 при 2 воздержавшихся (резолюция 53/46).

[Впоследствии делегация Соломоновых Островов уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы переходим к рассмотрению проекта резолюции II, озаглавленного "Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ".

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 53/47).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы переходим к рассмотрению проекта резолюции III, озаглавленного "Лица, перемещенные в результате

военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия,

Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Микронезия (Соединенные Штаты)

Проект резолюции III принимается 156 голосами против 2 при 1 воздержавшемся (резолюция 53/48).

[Впоследствии делегация Соломоновых Островов уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы переходим далее к рассмотрению проекта резолюции IV, озаглавленного "Предложения государств-членов о предоставлении палестинским беженцам субсидий и стипендий на высшее образование, включая профессионально-техническую подготовку".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-

Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Соединенные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Израиль

Проект резолюции IV принимается 160 голосами при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против (резолюция 53/49).

[Впоследствии делегация Соломоновых Островов уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы переходим к рассмотрению проекта резолюции V, озаглавленного "Операции Ближневосточного агентства

Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия,

Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Микронезия (Соединенные Штаты), Замбия

Проект резолюции V принимается 157 голосами против 2 при 2 воздержавшихся (резолюция 53/50).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь мы переходим к проекту резолюции VI, озаглавленному "Имущество палестинских беженцев и получаемые за счет него доходы".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана,

Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Микронезия (Федеративные Штаты)

Проект резолюции принимается 156 голосами против 2 при 1 воздержавшемся (резолюция 53/51).

[Впоследствии делегация Соломоновых Островов информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к проекту резолюции VII, озаглавленному "Иерусалимский университет Аль-Кудс" для палестинских беженцев".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия,

Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Микронезия (Федеративные Штаты), Замбия

Проект резолюции принимается 156 голосами против 2 при 2 воздержавшихся (резолюция 53/52).

[Впоследствии делегация Соломоновых Островов информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить на этом рассмотрение пункта 83 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 84 повестки дня

Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/53/598)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решения по пяти проектам резолюций,

рекомендованным Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 21 его доклада. После проведения голосования по всем проектам представители вновь получают возможность выступить по мотивам голосования.

Сначала мы обратимся к проекту резолюции I, озаглавленному "Деятельность Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Бахрейн, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Южная Африка

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Замбия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Канада, Кипр, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Ямайка, Япония

Проект резолюции принимается 86 голосами против 2 при 67 воздержавшихся (резолюция 53/53).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь мы переходим к проекту резолюции II, озаглавленному "Применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и к другим оккупированным арабским территориям".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана,

Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

поселения на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты)

Проект резолюции принимается 155 голосами против 2 при 2 воздержавшихся (резолюция 53/54).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас мы обратимся к проекту резолюции III, озаглавленному "Израильские

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Маршалловы Острова, Свазиленд

Проект резолюции принимается 150 голосами против 3 при 2 воздержавшихся (резолюция 53/55).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Следующим мы рассмотрим проект резолюции IV, озаглавленный "Затрагивающие права человека действия Израиля в отношении палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия,

Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Замбия, Камерун, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты)

Проект резолюции принимается 151 голосом против 2 при 4 воздержавшихся (резолюция 53/56).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): И наконец, мы переходим к проекту резолюции V под названием "Оккупированные сирийские Голаны".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия,

Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Израиль

Воздержались:

Замбия, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Свазиленд, Соединенные Штаты Америки, Уругвай

Проект резолюции V принимается 150 голосами против 1 при 6 воздержавшихся (резолюция 53/57).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Свазиленда, который желает выступить с объяснением мотивов голосования по только что принятой резолюции.

Г-н Дламини (Свазиленд) (говорит по-английски): Наша делегация пересмотрела свою позицию по этому вопросу и по этой резолюции. В свете того, что Иерусалим - это центр духовности, где каждый имеет право быть счастливым и воздавать хвалу Всемогущему Господу, все люди там должны быть защищены и иметь возможность пользоваться правами человека.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 84 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 85 повестки дня

Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/53/599)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 8 его доклада.

Комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 53/58).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 85 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 86 повестки дня (продолжение)

Вопросы, касающиеся информации

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/53/600)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решения по двум проектам резолюций, рекомендованным Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 9 его доклада.

Сначала мы обратимся к проекту резолюции А под названием "Информация на службе человечества".

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции А без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции А принимается (резолюция 53/59 А).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь мы перейдем к проекту резолюции В под названием "Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации".

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции В без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции В принимается (резолюция 53/59 В).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту решения под названием "Расширение членского состава Комитета по информации".

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял этот проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что

Генеральная Ассамблея желает завершить **Пункт 87 повестки дня**
рассмотрение пункта 86 повестки дня?

Решение принимается.

Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73(е) Устава Организации Объединенных Наций

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/53/601)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 7 его доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика,

Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Израиль, Монако, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция

Проект резолюции принимается 156 голосами при 5 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 53/60)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 87 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 88 повестки дня и пункт 18 повестки дня (продолжение)

Экономическая и другая деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/53/602)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 11 его доклада, и по проекту решения, рекомендованному Комитетом в пункте 12 того же доклада.

Сначала мы обратимся к проекту резолюции под названием "Экономическая и другая деятельность, которая затрагивает интересы несамоуправляющихся территорий".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

За голосовали:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания,

Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Франция

Проект резолюции принимается 154 голосами против 2 при 5 воздержавшихся (резолюция 53/61).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь мы приступим к рассмотрению проекта решения, озаглавленного "Военные действия и механизмы колониальных держав на территориях под их управлением".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада,

Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Узбекистан, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония

Воздержались:

Беларусь

Проект решения принимается 99 голосами против 54 при 1 воздержавшемся.

[Впоследствии делегация Самоа проинформировала Секретариат о своем намерении голосовать за проект решения.]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 88 повестки дня?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Ассамблея таким образом завершила данный этап рассмотрения пункта 18.

Пункты 89 и 12 повестки дня (продолжение)

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Доклад Экономического и Социального Совета

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (А/53/603)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 7 его доклада.

Проект резолюции озаглавлен "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения,

Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Голосов против подано не было

Воздержались:

Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция,

Узбекистан, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония

Проект резолюции принимается 112 голосами при 51 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против (резолюция 53/62).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить обсуждение пункта 89 повестки дня?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Ассамблея завершила данный этап рассмотрения пункта 12 повестки дня.

Пункт 90 повестки дня

Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/53/604)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 6 его доклада.

Комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 53/63).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить обсуждение пункта 90 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 18 повестки дня (продолжение)

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/53/594)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решение по четырем проектам резолюций, рекомендованным Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 34 его доклада и по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом в пункте 35 этого же доклада.

Прежде всего мы рассмотрим четыре проекта резолюций, содержащихся в пункте 34 доклада.

Проект резолюции I озаглавлен "Вопрос о Западной Сахаре". Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции I принимается (резолюция 53/64).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции II озаглавлен "Вопрос о Новой Каледонии".

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции II без возражений. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции II принимается (резолюция 53/65).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции III озаглавлен "Вопрос о Токелау".

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции III без возражений. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции III принимается (резолюция 53/66).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции IV озаглавлен "Вопросы о самоуправляющихся территориях Американского Самоа, Ангильи, Бермудских островов, Британских Виргинских островов, Виргинских островов Соединенных Штатов, Каймановых островов, Монтсеррата, острова Св. Елены, островов Тёркс и Кайкос и Питкэрна". Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции IV. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 53/67).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к принятию проекта решения, содержащегося в пункте 35 доклада. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект решения, озаглавленный "Вопрос о Гибралтаре", без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 18 повестки дня.

Таким образом, Ассамблея завершила рассмотрение всех докладов Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).

Пункт 18 повестки дня (продолжение)

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Проекты резолюций (A/53/L.58, A/53/23 (часть II), глава III, пункт 12)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Генеральная

Ассамблея примет решение по проектам резолюций, представленным по данному пункту повестки дня.

Сейчас мы переходим к рассмотрению проекта резолюции A/53/L.58 и проекта резолюции, содержащегося в пункте 12, часть II, главы III доклада Специального комитета (A/53/23).

Сначала Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/53/L.58, озаглавленному "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия,

Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Азербайджан, Бельгия, Венгрия, Германия, Грузия, Израиль, Латвия, Литва, Люксембург, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Республика Корея, Российская Федерация, Турция, Финляндия, Франция, Эстония

Проект резолюции A/53/L.58 принимается 144 голосами против 2 при 18 воздержавшихся (резолюция 53/68).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Далее Ассамблея примет решение по проекту резолюции, содержащемуся в пункте 12 части II главы III доклада Специального комитета (A/53/23), озаглавленному "Распространение информации о деколонизации".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла,

Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Микронезия (Федеративные Штаты), Российская Федерация, Франция

Проект резолюции принимается 156 голосами против 3 при 3 воздержавшихся (резолюция 53/69).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Соединенного Королевства, который хотел бы выступить с разъяснением мотивов голосования после голосования. Позвольте напомнить, что выступления с разъяснением мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и должны делаться делегатами с места.

Г-н Элдон (Соединенное Королевство)(говорит по-английски): Я сожалею, что моя делегация вновь сочла необходимым проголосовать против резолюции 53/68 об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и против резолюции 53/69 о распространении информации о деколонизации.

В последнем тексте содержатся элементы, которые Соединенное Королевство приветствует как управляющая держава. В частности, мы отмечаем признание того, что самоопределение автоматически не равнозначно независимости и что есть другие варианты. Однако мы считаем, что продолжающийся финансовый кризис означает, что обязательства, которые этот текст возлагает на Департамент по политическим вопросам и Департамент общественной информации по широкому обсуждению вопросов деколонизации, представляет собой серьезное разбазаривание скудных ресурсов. Поэтому данная резолюция для нас неприемлема.

Соединенное Королевство также сожалеет о том, что резолюция по осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам по-прежнему содержит устаревшие формулировки и положения, которые не отражают реальности в несамоуправляющихся территориях Соединенного Королевства. Мы не можем согласиться с тем, что присутствие военных баз может каким-либо образом представлять препятствие на пути предоставления независимости или помешать жителям высказывать свои мнения относительно самоопределения. Аналогичным образом, текст резолюции предполагает, что управляющие державы виновны в "экономической эксплуатации" и даже в "нарушении основных прав человека". Мы отвергаем такие утверждения, которые не имеют под собой совершенно никаких оснований.

Моя делегация находит также неприемлемым продолжающиеся ссылки на "колониализм", "колониальное правление" и "колониальные страны". Мы не согласны, что такая терминология точно отражает нынешние отношения между Соединенным Королевством и его заморскими территориями. И наличие таких формулировок в этом тексте вызывает особое сожаление с учетом улучшений, сделанных в других резолюциях по вопросам деколонизации в последние годы. Мы надеемся на то, что авторы двух представленных нам резолюций последуют в будущем тенденции, заданной в этих других резолюциях. Мы готовы работать с ними для достижения этой цели.

Моя делегация присоединяется к другим, признавая, что деколонизация является одним из великих примеров успехов Организации Объединенных Наций. Мы воздаем должное тем, кто успешно работал в этой области, и мы, конечно, будем продолжать выполнять наши обязательства по Уставу в отношении заморских территорий Соединенного Королевства.

Мы также приветствуем готовность Специального комитета 24 активно сотрудничать с управляющими державами. Однако Соединенное Королевство по-прежнему не соглашается с потребностью в той программе деколонизации, за которую выступает Комитет. Организация Объединенных Наций имеет более насущные цели, затрагивающие значительное количество населения мира и более актуальные для потребностей сегодняшнего мира. Деятельность и структура Организации должны отражать нынешние и будущие приоритеты мира, а не прошлого.

В заключение я хотел бы сказать, что два представленных Генеральной Ассамблее проекта резолюций не отражают пожеланий и интересов народов остающихся заморских территорий Соединенного Королевства; а эти пожелания и интересы по-прежнему являются приоритетными в политике моего правительства в отношении этих народов.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы заслушали единственного оратора по мотивам голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 18 повестки дня?

Решение принимается.

Программа работы

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я хотел бы привлечь внимание представителей к объявлению в Журнале, касающемуся празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека, которое состоится 10 декабря на трех пленарных заседаниях, запланированных на 10 ч. 00 м., 15 ч. 00 м. и 21 ч. 30 м.

Я хотел бы поделиться с присутствующими информацией по некоторым аспектам в отношении материально-технического обеспечения организации заседаний Генеральной Ассамблеи, посвященной празднованию.

Открытие праздничной церемонии и присуждение премий за достижения в области прав человека состоится в Зале Генеральной Ассамблеи в 10 ч. 00 м. утра. По материально-техническим причинам празднование продолжится утром этого же дня и оставшуюся часть дня в зале заседаний № 4, где будут заслушаны все заявления государств-членов и наблюдателей.

В этой связи позвольте напомнить делегатам, что вчера на 76-м пленарном заседании Генеральная Ассамблея приняла решение ограничить выступления в связи с праздничной церемонией 5 минутами, с учетом очень большого числа уже записавшихся ораторов.

Сейчас я хотел бы привлечь внимание присутствующих к объявлению в сегодняшнем Журнале. Примите, пожалуйста, к сведению, что Комитет по проверке полномочий проведет специальное заседание завтра утром, в пятницу 4 декабря 1998 года, в 15 ч. 00 м. в Зале заседаний № 6, для рассмотрения верительных грамот Камбоджи.

Заседание закрывается в 17 ч. 15 м.